

TR Buradan Başlayın

EL Ξεκινήστε εδώ

SL Začnite tukaj

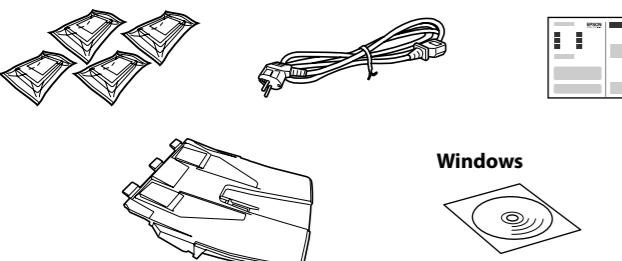
HR Počnite ovdje

MK Почнете оттук

SR Počnite ovde



© 2018 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX



İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.

Ta periechomena mporēi va diafēroun avá periochή.

Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.

Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



Aksi belirtildiğinde USB kablosu bağlanmayın.

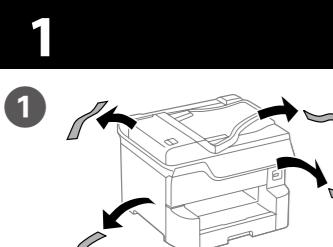
Μην συνδέσετε καλώδιο USB, εκτός και αν αναφέρεται στις οδηγίες.

Ne priključite kabl USB, dokler niste pozvani.

Ne spajajte USB kabel ako niste primili uputu da to učinite.

Не приклучујте го кабелот за USB ако не ви се рече.

Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.



Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.

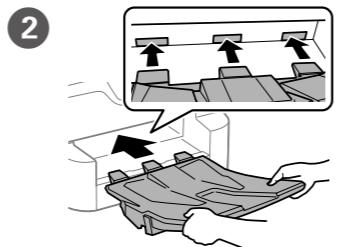
Αφαιρέστε óla ta prostatetiká ulíká.

Odstranite vso zaščitno embalažo.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Извадете ги сите заштитни материјали.

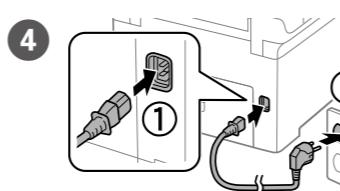
Uklonite sav zaštitni materijal.



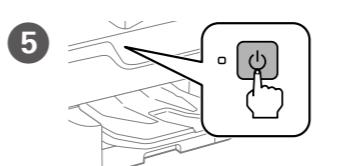
İstifleyiciyi takın.
Εισαγάγετε τη μονάδα στοίβαξης.
Vstavite zlagalnik.
Umetnite slagač.
Вметнете го подредувачот.
Ubacite slagač.



İstifleyiciyi yerleştirin.
Τοποθετήστε τη μονάδα στοίβαξης.
Namestite zlagalnik.
Stavite slagač.
Поставете го подредувачот.
Postavite slagač.



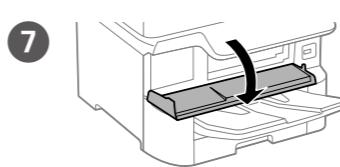
Bağlayın ve takın.
Συνδέστε τον εκτυπωτή.
Povežite in priključite.
Spojite i ukopčajte.
Поврзете и приклучете.
Povežite i priključite.



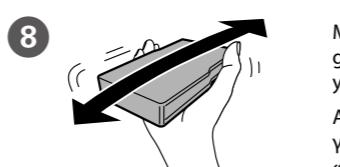
Güçünü açın.
Ενεργοποιήστε.
Vklonite.
Uklonite.
Вклучете.
Uklonite.



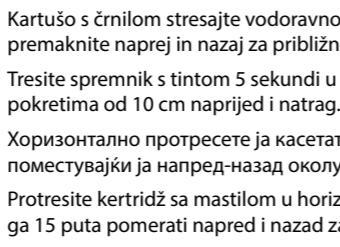
Bir dil, ülke ve saati seçin.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izberite jezik, državo in čas.
Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.
Изберете јазик, земљу и време.
Izaberite jezik, zemlju i vreme.



Açın.
Ανοίξτε.
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



Mürekkep kartusunu yaklaşık 10 cm ileri geri hareket ettirerek 5 saniye boyunca yatay hareket ettirin.
Avakinήστε το δοχείο μελάνης οριζόντια για 5 δευτέρολεπτα, μετακινώντας το 15 φορές προς τα πίσω και προς τα μπροστά κατά περ. 10 εκατοστά.



Kartuşo s črnilom stresajte vodoravno 5 sekundi, pri čemer jo 15-krat premaknite naprej in nazaj za približno 10 cm.
Trešite spremnik s tintom 5 sekundi u horizontalnom smjeru 15 puta s pokretima od 10 cm naprijed i natrag.
Хоризонтално пропрсете ja касетата со мастило во рок од 5 секунди, поместувајќи ја напред-назад околу 10 см 15 пати.
Protresite kertridž sa mastilom u horizontalnom smeru 5 sekundi, tako što ćete ga 15 puta pomerati napred i nazad za približno 10 cm.

İlk kurulum için bu yazıcıyla gelen mürekkep kartuşlarını kullandığınızdan emin olun. Bu kartuşlar daha sonra kullanılmaz. İlk mürekkep kartuşları yazdırma kafası doldurmak için kismen kullanılacaktır. Bu kartuşlar sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa yazdırılabilir.

Για την αρχική εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούμετε τα δοχεία μελάνης που συνόδευαν τον εκτυπωτή. Αυτά τα δοχεία δεν πρέπει να αποθηκευτούν για μετέπειτα χρήση. Τα αρχικά δοχεία μελάνης θα χρησιμοποιηθούν εκ μέρη για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μπορεί να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία μελάνης.

Za začetno nastavitev morate obvezno uporabiti kartuše s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku. Teh kartuš ne smete shraniti za poznejsjo uporabo. Kartuše s črnilom za začetno nastavitev bodo delno uporabljeni za polnjenje tiskalne glave. S temi kartušami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnimi kartušami s črnilom.

Kod početnog postavljanja obavezno koristite spremljike tinte isporučene s ovim proizvodom. Ovi spremnici ne mogu se pohraniti za naknadnu uporabu. Početni spremnici tinte djelomično će biti korišteni za punjenje ispisne glave. Ovi spremnici mogli bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće spremnike.

За почетното поставување, осигурајте се дека ги користите касетите со мастило што дошли со овој печатач. Овие касети не може да се зачуваат за подоцнежна употреба. Почекните касети со мастило делумно ќе се искористат за да се наполни главата за печатење. Овие касети може да печатат помалку страници во споредба со наредните касети со мастило.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj štampač. Ovi kertridži će se delimično iskoristiti za punjenje glave za štampanje. Ovi kertridži mogu da odštampaju manje stranica u poređenju s kasnijim kertridžima sa mastilom.

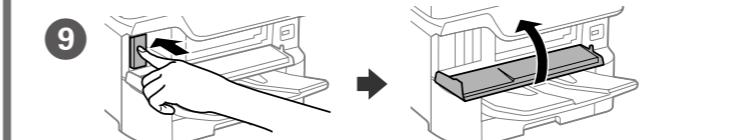
Kartuşun resminden gösterilen kısımlara dokunmayın.

Μην αγγίζετε τα τμήματα που εμφανίζονται στην απεικόνιση της κασέτας.

Ne dotikajte se delov, prikazanih na sliki kartuša.

Nemojte dirati dijelove prikazane na spremniku.

Ne dirajte oblasti prikazane na ilustraciji kertridža.



Dört kartuşu da takın. Tık sesi çıkarak yerine oturuncaya kadar her birime bastırın.

Tοποθετήστε και τα τέσσερα δοχεία μελάνης. Πιέστε κάθε ένα μέχρι να ακουστεί το κλίκ.

Vstavite vse štiri kartuše. Vsako pritisnjite, dokler se slišno ne zaskoči.

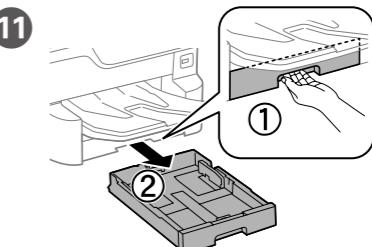
Umetnite sva četiri spremnika. Pritisnite svaki pojedini spremnik dok ne klikne.

Вметнете ги сите четири касети. Притиснете ја секоја додека не кликне.

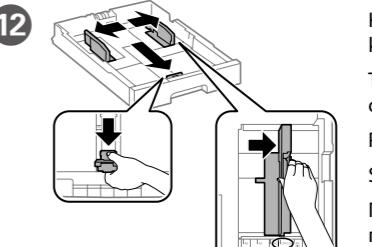
Ubacite sva četiri kertridža. Pritisnite svaki od njih dok ne škljocne.



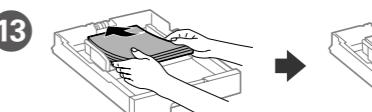
Doldurma işlemi bitene kadar bekleyin.
Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτωση.
Počakajte, da se postopek polnjenja črnila konča.
Pričekajte dok se punjenje ne završi.
Почекајте додека заврши полнењето.
Sačekajte da se završi punjenje.



Çekip çıkarın.
Αφαιρέστε.
Izvlecite enoto.
Izvucite.



Kenar kılavuzlarını parmaklarınızla kıştırıp kaydırın.
Τοποθήστε και σύρετε τους οδηγούς άκρων.
Primiti in podrsnite vodila za robove.
Stisnite i povucite rubne vodilice.
Притиснете ги и повлечете ги граничниците.
Pritisnite i gurnite ivične vodice.



A4 boyutlu kağıdı, kağıt kasedinin arkasına doğru, yazdırılacak yüzü aşağıda olacak şekilde yükleyin ve ardından sonra ön kenar kılavuzunu kağıda doğru kaydırın.

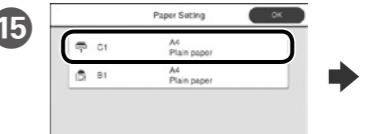
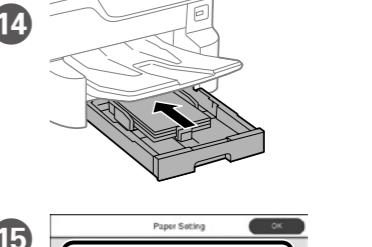
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4 στο πίσω μέρος της κασέτας χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και έπειτα σύρετε το μπροστινό οδηγό άκρης προς το χαρτί.

Naložite papir velikosti A4 tako, da se bo ta dotikal hrbitnega dela kasete za papir. Stran za tiskanje naj bo obrnjena navzdol, nato pa sprednje vodilo za rob potisnite do papirja.

Stavite papir A4 formata prema stražnjem dijelu ladice za papir sa stronom za ispis okrenutom prema dolje, a zatim povucite prednju rubnu vodilicu do papira.

Ставете хартија со големина A4 кон задниот дел на касетата за хартија со страната за печатење кон долу, па лизнете го предниот граничник до хартијата.

Ubacite papir velikine A4 u zadnji deo kasete za papir sa stronom za štampanje okrenutom nadole, a zatim gurnite prednju ivičnu vodicu do papira.



Kâğıt kaynakları için kâğıt boyutunu ve kâğıt türünü kontrol edin. Ayarlar doğruya **Tamam** düğmesine dokunun, aksi durumda doğru kâğıt boyutunu ve kâğıt türünü seçin. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz.

Ελέγχετε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για τις πηγές χαρτιού. Πατήστε **OK** εάν οι ρυθμίσεις είναι σωστές ή πιλέξτε το σωστό μέγεθος χαρτιού και τύπο χαρτιού. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια.

Preverite velikost in vrsto papirja za vire papirja. Tapnite »**V redu**«, če so nastavite pravilne, ali izberite pravilno velikost in vrsto papirja. Te nastavite lahko spremenite tudi pozneje.

Pроверите димензије и врсту папира за изврше папира. Дотакните **U redu** ако су поставке точне или одaberite точне димензије и врсту папира. Ове поставке можете промjeniti kasnije.

Проверете ги големината на хартија и типот хартија за изворите на хартија. Допрете **Bo red** ако поставите се точни или изберете ги правилната големина на хартија и тип хартија. Може да ги смените овие поставки подоцна.

Proverite veličinu papira i tip papira za izvore papira. Dodirnite dugme „**U redu**“ ako su podešavanja tačna ili izaberite tačnu veličinu i tip papira. Ova podešavanja možete kasnije da promenite.

16

Son olarok faksi ayarlayın. Faks ayarlarını yönetici olarak yapmak istersiniz Yönetici Kılavuzuna bakın.

Tέλος, ρυθμίστε το φαξ. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε το φαξ ως διαχειριστή, ανατρέξτε στον Οδηγό Διαχειριστή.

Na koncu nastavite faks. Če želite faks nastaviti kot skrbiški, glejte Priročnik za skrbiške.

Na kraju postavite faks. Ako želite prilagođavati postavke faksa u svojstvu administratora, pogledajte Vodič za administratore.

На крај, поставте го факсот. Ако сакате да направите поставки за факс како администратор, погледнете го Водичот за администратор.

Na kraju, podesite faks. Ako želite da izvršite podešavanja faksa kao administrator, pogledajte Vodič za administratore.

17

Bir telefon kablosu takin.

Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.

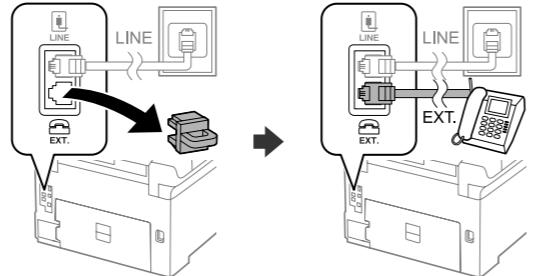
Priključite telefonski kabel.

Spojite telefonski kabel.

Поврзујте телефонски кабел.

Priključite telefonski kabl.

18



Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapağı çıkarın ve telefonu EXT. bağlantı noktasıına bağlayın.

Αν θέλετε να μοιραστείτε την ίδια γραμμή τηλεφώνου με το τηλέφωνό σας, αφαιρέστε το κάλυμμα και έπειτα συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT.

Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon v vrata EXT.

Ako želite koristiti istu telefonsku liniju kao i vaše telefon, skinite poklopac i spojite telefon na priključak EXT.

Ακούστε da spodelujete istata telefonска линија како вашиот телефон, извадете го капачето, а потоа поврзете го телефонот со EXT. порта.

Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. port.

19



PSTN veya PBX'e bağlama
Σύνδεση σε PSTN ή PBX
Povezovanje z omrežjem PSTN ali centralo PBX
Povezivanje na PSTN ili PBX
Поврзување со PSTN или PBX
Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om

DSL veya ISDN'ye bağlama
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

	PSTN veya PBX'e bağlama Σύνδεση σε PSTN ή PBX Povezovanje z omrežjem PSTN ali centralo PBX Povezivanje na PSTN ili PBX Поврзување со PSTN или PBX Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om
	DSL veya ISDN'ye bağlama Σύνδεση σε DSL ή ISDN Povezovanje z linijo DSL ali ISDN Povezivanje na DSL ili ISDN Поврзување со DSL или ISDN Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı.
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Τηλεφωνική γραμμή RJ-11 / Σύνδεση τηλεφωνικής συσκευής RJ-11.
Razpoložljiv telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / komplet za priključitev telefona RJ-11.
Dostupan telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / Telefonska vezza za RJ-11.
Достапен телефонски кабел	RJ-11 Телефонска линија / RJ-11 Поврзување на телефонски апарат.
Dostupni telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 vezza sa telefonskim uređajem.

Bölgeye bağlı olarak yazıcıyla birlikte bir telefon kablosu teslim edilebilir, öyleyse bu kabloyu kullanın.

Ανάλογα με την περιοχή σας, ενδέχεται να συμπεριλαμβάνεται καλώδιο τηλεφώνου με τον εκτυπωτή. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.

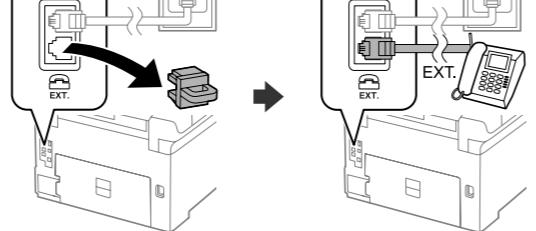
V nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.

Ovisno o području kupnje, uz pisač možda dobijete i telefonski kabel, u tom ga slučaju iskoristite.

Во зависност од областа, телефонски кабел може да биде доставен со печатачот, и ако тоа е случај, искористете го кабелот.

U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga.

20



Telefonunuzla aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapağı çıkarın ve telefonu EXT. bağlantı noktasıına bağlayın.

Αν θέλετε να μοιραστείτε την ίδια γραμμή τηλεφώνου με το τηλέφωνό σας, αφαιρέστε το κάλυμμα και έπειτα συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT.

Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon v vrata EXT.

Ako želite koristiti istu telefonsku liniju kao i vaše telefon, skinite poklopac i spojite telefon na priključak EXT.

Ακούστε da spodelujete istata telefonска линија како вашиот телефон, извадете го капачето, а потоа поврзете го телефонот со EXT. порта.

Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. port.

21



PSTN veya PBX'e bağlama
Σύνδεση σε PSTN ή PBX
Povezovanje z omrežjem PSTN ali centralo PBX
Povezivanje na PSTN ili PBX
Поврзување со PSTN или PBX
Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om

DSL veya ISDN'ye bağlama
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε PSTN ή PBX
Povezovanje z omrežjem PSTN ali centralo PBX
Povezivanje na PSTN ili PBX
Поврзување со PSTN или PBX
Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om

DSL veya ISDN'ye bağlama
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om

Kullanılabilir telefon kablosu
Σύνδεση σε DSL ή ISDN
Povezovanje z linijo DSL ali ISDN
Povezivanje na DSL ili ISDN
Поврзување со DSL или ISDN
P

PL Rozpocznij tutaj

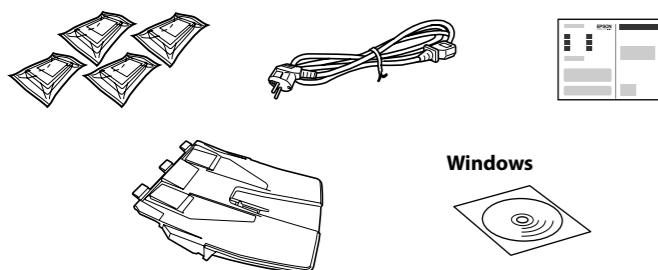
CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

RO Începeți aici

BG Започнете оттук



Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

Obsah balení se může lišit podle oblasti.

Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

Obsah sa môže lísiť podľa lokality.

În funcție de zonă, conținutul poate să difere.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.



Nie podłączaj kabla USB przed wyświetleniem się odpowiedniej instrukcji.

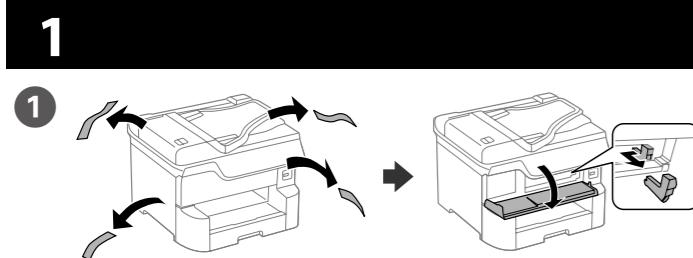
Nepripojujte kabel USB, nebudete-li vyzváni.

Ne csatlakoztassa az USB kábelt, amíg erre utasítást nem kap.

Bez vyzvania nepripájajte USB kábel.

Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se cere acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.



Usuń wszystkie materiały ochronne.

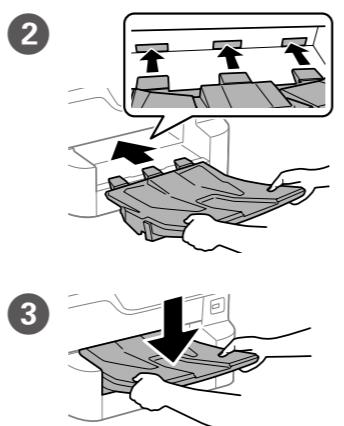
Odstraňte veškerý ochranný materiál.

Tároltson el minden védőanyagot.

Odstráňte všetky ochranné materiály.

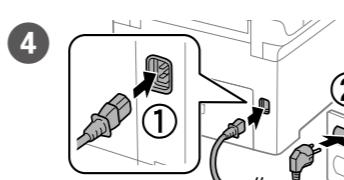
Scoateți toate materialele de protecție.

Отстранете всички защитни материали.

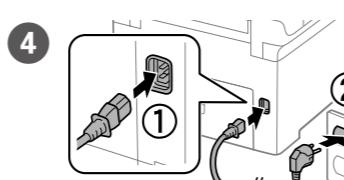


Włożyć moduł układania w stosy.
Zasuń stohovač.
Helyezze be a kötegelőt.
Vložte zakladač.
Introduceți unitatea de stivuire.
Вкарайте устройството за поставяне на хартия.

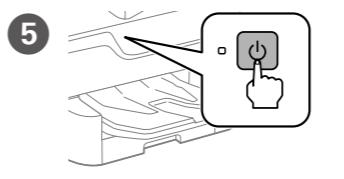
Umieśc moduł układania w stosy na odpowiednim miejscu.
Umíste stohovač.
Helyezze el a kötegelőt.
Umiestnite zakladač.
Poziționați unitatea de stivuire.
Поставете устройството за поставяне на хартия.



Umieśc moduł układania w stosy na odpowiednim miejscu.
Umíste stohovač.
Helyezze el a kötegelőt.
Umiestnite zakladač.
Poziționați unitatea de stivuire.
Поставете устройството за поставяне на хартия.



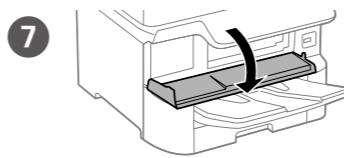
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zástrčky.
Conectați și introduceți echipamentul în priză.
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.



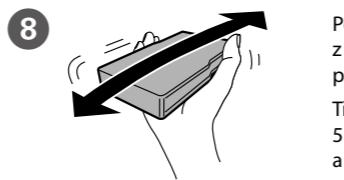
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.
Porniți aparatul.
Вклъчете.



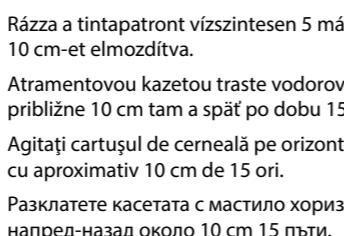
Wybierz język, kraj i czas.
Vyberte jazyk, zemi a čas.
Válasszon nyelvet, országot és időpontot.
Vyberte jazyk, krajinu a čas.
Selectați limba, țara și ora.
Изберете език, държава и час.



Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorite.
Deschideți.
Отворете.



Potrząsnij poziomo pojemnikami z tuszem 15 razy przez 5 sekund, przesuwając go w zakresie około 10 cm.
Trste inkoustovou kazetu vodorovne asi 5 sekund a 15krát s ní pohněte jí dopředu a dozadu na vzdálenost asi 10 cm.
Agitați cartușul de cerneală pe orizontală timp de 5 secunde, înainte și înapoi cu aproximativ 10 cm de 15 ori.
Разклатете касетата с мастило хоризонтално за 5 секунди, като преместите напред-назад около 10 cm 15 пъти.



Odczekaj, aż napełnianie się zakończy.
Počkejte, než bude doplnování dokončeno.
Várjon, amíg a töltés befejeződik.
Počkajte, kým nebude napĺňanie dokončené.
Așteptați până când încărcarea este finalizată.
Изчакайте зареждането да приключи.

Podczas początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Nie można zachować tych pojemników do późniejszego wykorzystania. Tusz z pierwszych pojemników zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej drukarki. Takie pojemniki mogą umożliwić wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki.

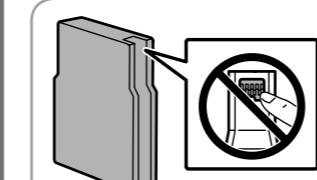
U počátečního nastavení ověrte, zda používáte inkoustové kazety dodané s tiskárnou. Tyto kazety nelze uložit pro pozdější použití. Počáteční inkoustové kazety budou částečně využity k doplnění tiskové hlavy. V porovnání s dalšími inkoustovými kazetami mohou tyto kazety vytisknout menší počet stránek.

A kezdeti beállításkor gyöződjön meg rólá, hogy azokat a tintapatronokat használja, amelyeket ehhez a nyomtatához kapott. Ezek a patronok nem menthetők meg a későbbi használathoz. Az első tintapatronok részint arra is használatosak, hogy feltöltsék a nyomtatófej. Ezek a patronok kevesebb oldal nyomtatását teszik lehetővé, mint a következő patronok.

Pri prvotnej inštalácii zaistite, aby ste použili atramentové kazety, ktoré boli priložené k tejto tlačiarne. Tieto kazety sa nesmú odkladať na použitie neskôr. Prvotné atramentové kazety sa častočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. S týmito kazetami vyťačte menej stránok než s následnými atramentovými kazetami.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că utilizați cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru o utilizare ulterioară. Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

Za първоначалната настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, които са доставени с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба. Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатват по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.



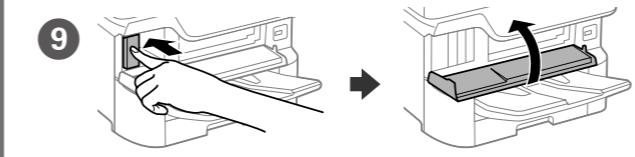
Nie dotykaj miejsc przedstawionych na ilustracji pojemnika.

Nedotýkejte se částí zobrazených na obrázku kazety.

Ne érjen hozzá a tintapatront bemutató ábrán lévő részekhez.

Nedotýkajte sa častí, ktoré sú označené na obrázku kazety.

Nu atingeți secțiunile afișate în figura care prezintă cartușul.
Не докосвайте частите, показани в иллюстрацията на касетата.



Włożyć wszystkie cztery pojemniki. Dociśnij każdy pojemnik do momentu, aż się zatrzaśnie.

Vložte všechny čtyři kazety. Každou stiskněte tak, aby zavkala.

Helyezze be mind a négy patron. Nyomja le mindenkit kattanásig.

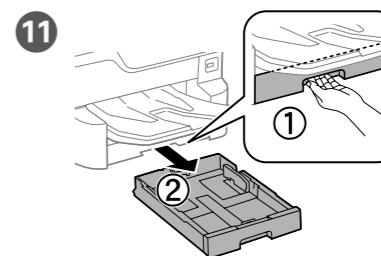
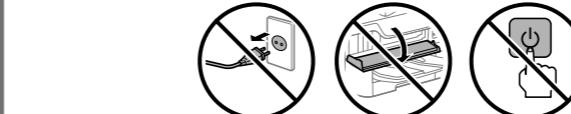
Vložte všetky štyri kazety. Zatlačte každú jednotku, až kym nezavkne na mieste.

Introduceți toate cele patru cartușe. Apăsați pe fiecare până la auzirea unui clic.

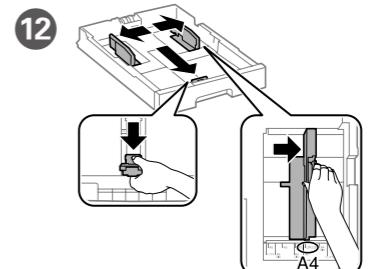
Поставете всичките четири касети. Натиснете всяка една, докато щракне.



Odczekaj, až napełnianie się zakończy.
Počkejte, než bude doplnování dokončeno.
Várjon, amíg a töltés befejeződik.
Počkajte, kým nebude napĺňanie dokončené.
Așteptați până când încărcarea este finalizată.
Изчакайте зареждането да приключи.



Wyjmij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.
Scoateți.
Издърпайте.



Ścisni i przesuń prowadnice krawędzi.
Stiskněte a posuňte vodítka okrajů.
Nyomja össze és csúsztassa el az élvezetőket.
Uchopte a posuňte postranné lišty.
Apăsați și împingeți ghidaje de margine.
Стиснете и пълзнете водачите.

Załaduj papier o rozmiarze A4 w kierunku tylnej części kasyty stroną do zadrukowania skierowaną do dołu, a następnie przesuń przednią prowadnicę krawędzi do papieru.

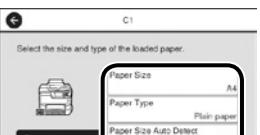
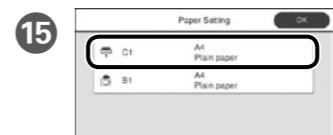
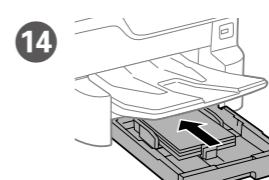
Vložte papír formátu A4 směrem k zadní straně kazety na papír tiskovou stranou dolů a potom přisune vodítko předního okraje k papíru.

Töltsön be A4 méretű papírt a papírkarzett hátsó oldala felé, a nyomatatandó oldallal lefelé, majd csúsztassa az előző élvezetőt a papírhoz.

Vložte papier velkosti A4 smerom k zadnej strane kazety s papierom so stranou na tlač smerom nadol a potom prisuňte prednú lištu k papieru.

Încărcați hârtie format A4 spre partea din spate a casetei de hârtie cu față de tipărit în jos, apoi împingeți ghidajul frontal la nivelul hârtiei.

Zaredete хартия с размер A4 към задната част на касетата с хартия като страната за печат сочи надолу, след което пълзнете водача на предния ръб към хартията.



Sprawdź rozmiar papieru i rodzaj papieru dla źródła papieru. Stuknij OK, jeżeli ustawienie jest poprawne lub wybierz prawidłowy rozmiar papieru i rodzaj papieru. Możesz zmienić te ustawienia później.

Zkontrolujte formát a typ papíru pro zdroje papíru. Pokud jsou nastavení správná, klepněte na tlačítko OK. Nebo vyberte správný formát a typ papíru. Tato nastavení můžete později změnit.

Ellenőrizze a papíréret és papírtípusat a papírforrásnak. Érintse meg az OK gombot, ha a beállítások helyesek, vagy válassza ki a helyes papíréret és papírtípusat. Ezeket a beállításokat a későbbiekben módosíthatja.

Skontrolujte, či je v nastaveniach zdrojov papiera nastavená správna veľkosť a typ papiera. Ak sú nastavenia správne, tuknite na tlačidlo OK, alebo zvolte správnu veľkosť a typ papiera. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.

Verificați dimensiunea și tipul hârtiei pentru sursele de hârtie. Atingeți OK dacă setările sunt corecte sau selectați dimensiunea și tipul corecte pentru hârtie. Puteți modifica aceste setări ulterior.

Проверете формата на хартията и типа за източниците на хартия. Натиснете OK, ако настройките са правилни, или изберете правилен формат и тип на хартията. Можете да промените тези настройки по-късно.

16

Na koniec skonfiguruj faks. Aby wykonać ustawienia jako administrator, sprawdź *Przewodnik administratora*.

Nakonec nastavte fax. Pokud chcete provádět nastavení jako správce, viz *Příručka správce*.

Végül állítsa be a faxot. Amennyiben ezt rendszergazdaként szeretné megtenni, a tudnivalókhöz lásd a *Rendszergazdai kézikönyvet*.

Potom nastavte fax. Ak chcete fax nastaviť ako správca, pozrite si *Príručku správcu*.

La final, configurați faxul. Dacă dorîti să realizați setările de fax ca administrator, consultați *Ghidul administratorului*.

Накрая настройте факса. Ако искате да конфигурирате факс настройки като администратор, вижте *Ръководство на администратора*.

17

Podłącz kabel telefoniczny.

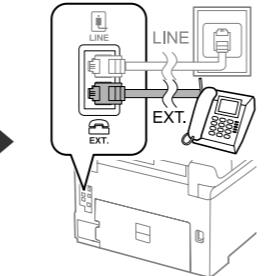
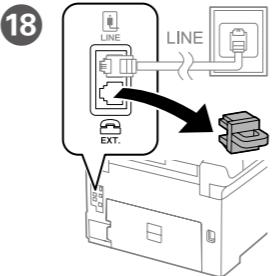
Připojte telefonní kabel.

Csatlakoztasson egy telefonkábelt.

Pripojte telefónny kábel.

Conectați un cablu de telefon.

Свържете телефонния кабел.



Aby korzystać z tej samej linii co telefon, wyjmij zaślepkę i podłącz telefon do gniazda EXT.

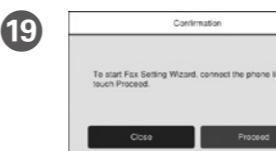
Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT.

Ha až a telefonvonalat kívánja megosztani, mint amit a telefon is használ, távolítsa el a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz.

Ak chcete využívať rovnakú telefónnu linku ako váš telefón, odstráňte krytku a pripojte telefón k portu EXT.

Dacă dorîti să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

Ako споделяте една телефонна линия с Вашия телефон, отстранете капачето и свържете телефона към порт EXT.



Po wyświetleniu się ekranu kreatora ustawień faksu dotknij przycisku Dalej, aby skonfigurować podstawowe ustawienia faksu. Aby skonfigurować ustawienia później, zamknij ekran kreatora ustawień faksu. Wyświetli się ekran główny i drukarka będzie gotowa do pracy.

Po zobrazení obrazovky průvodce nastavením faxu klepněte na tlačítko Pokračovať a nakonfigurujte minimální nastavení funkcí faxu. Pokud nyní neprovádíte nastavení, zavřete okno nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.

Amikor a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a folytatás gombot, hogy a faxoláshoz minimálisan szükséges funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készén áll a nyomtatásra.

Ked ahoz, hogy a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a folytatás gombot, hogy a faxoláshoz minimálisan szükséges funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készén áll a nyomtatásra.

Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți continuătorul pentru a configura setările minime pentru funcțile de fax. Dacă nu dorîti să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pornire și imprimanta este pregătită pentru tipărire.

Korato e показан екранът със светник за конфигуриране на факс, натиснете продължи за конфигуриране минималните настройки за функциите на факса. Ако не конфигурирате сега, затворете екрана за настройка на факс. Показва се началният екран и принтерът е готов за печат.

Dostępny kabel telefoniczny	Kabel liniowy z wtykiem RJ-11 / kabel do podłączania telefonu z wtykiem RJ-11.
Dostupný telefonní kabel	Připojení telefonní linky RJ-11 / telefonního přístroje soupravy RJ-11.
Elérhető telefonkábel	RJ-11 Telefonvonal / RJ-11 Telefonkészülék csatlakozás.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11/telefónnemu prístroju RJ-11.
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Set RJ-11 pentru conectarea telefonului.
Наличен телефонен кабел	RJ-11 телефонна линия / RJ-11 връзка с телефон.

W zależności od regionu kabel telefoniczny może być dostarczony z drukarką — jeśli tak jest, użyj tego przewodu.
Použijte telefonní kabel, který může být v některých lokalitách dodán s tiskárnou.
Egyes országokban telefonkábelt is talál a nyomtató mellé csomagolva, ha így van, akkor használja ezt a káblet.
V závislosti od oblasti sa môže telefónny kábel dodávať spolu s tlačiarňou. V takomto prípade použite dodaný kábel.
În funcție de zonă, imprimanta poate avea inclus un cablu de telefon, iar în acest caz, utilizați cablul respectiv.
В зависимост от района е възможно с принтера да е доставен телефонен кабел. Ако това е така, използвайте този кабел.

Po zobrazení obrazovky průvodce nastavením faxu klepněte na tlačítko Pokračovať a nakonfigurujte minimální nastavení funkcí faxu. Pokud nyní neprovádíte nastavení, zavřete okno nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.

Amikor a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a folytatás gombot, hogy a faxoláshoz minimálisan szükséges funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készén áll a nyomtatásra.

Ked ahoz, hogy a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a folytatás gombot, hogy a faxoláshoz minimálisan szükséges funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készén áll a nyomtatásra.

Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți continuătorul pentru a configura setările minime pentru funcțile de fax. Dacă nu dorîti să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pornire și imprimanta este pregătită pentru tipărire.

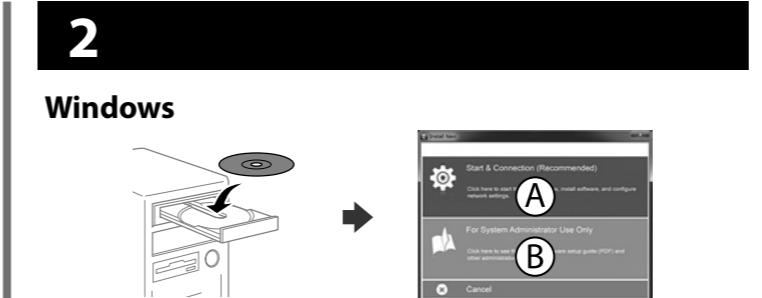
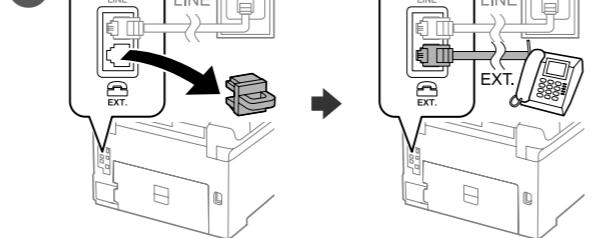
Korato e показан екранът със светник за конфигуриране на факс, натиснете продължи за конфигуриране минималните настройки за функциите на факса. Ако не конфигурирате сега, затворете екрана за настройка на факс. Показва се началният екран и принтерът е готов за печат.

Az okostelefonról vagy táblagépről történő nyomtatással kapcsolatos további tudnivalókért olvassa el a *Használati útmutatót*.

Viac informácií týkajúcich sa tlačenia zo smartfónu alebo tabletu si pozrite v *Používateľskej príručke*.

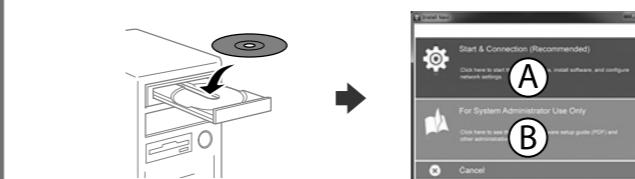
Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe informații despre imprimarea de pe un telefon inteligent sau de pe o tabletă.

Вижте *Ръководство на потребителя* за повече информация относно печат от смартфон или таблет.



2

Windows



Włóz płytę CD i wybierz A. Aby podłączyć wiele komputerów jako administrator, wybierz B i sprawdź *Przewodnik administratora*, aby skonfigurować ustawienia administratora.

Vložte CD a pak zvolte A. Pokud chcete pripojiť niekolik počítačov ako správce, zvolte B a pak si otevřete *Příručku správce* pro provedení nastavení správce.

Tegye be a CD lemezt, majd válassza az „A” lehetőséget. Ha rendszergazdaként több számítógépet kell csatlakoztatnia, akkor válassza a „B” lehetőséget, majd a rendszergazdai beállításokért olvassa el a *Rendszergazdai kézikönyvet*.

Vložte disk CD a potom zvolte A. Ak musíte ako správca pripojiť viac počítačov, zvolte B a spôsob nastavenia ako správca si pozrite v *Priručke správcu*.

Introduceți CD-ul și apoi selectați A. Dacă trebuie să conectați mai multe computere ca administrator, selectați B și consultați *Ghidul administratorului* pentru a configura setările administratorului.

Поставете CD и изберете A. Ако трябва да свържете няколко компютъра като администратор, изберете B и вижте *Ръководство на администратора* относно конфигурирането на администраторски настройки.

Jeżeli pokaże się ostrzeżenie zapory sieciowej, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.

Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.

Ha a túlfel figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.

Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

Dacă pe ecran este afișat o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.

Ако се появии предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.

No CD/DVD drive Mac OS



Odwiedź witrynę internetową, aby rozpoczęć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.

Navštívte webové stránky, na ktorých môžete zahájiť konfiguráciu, instalovať software a provádēť sítová nastavení.

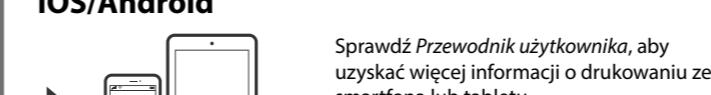
A beállítási folyamat indításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások konfigurálásához keresse fel a weboldalt.

Navštívte webovú lokalitu na spustenie procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

Pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala programul software și pentru a configura setările rețelei vizitați site-ul web.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване и конфигуриране на мрежовите настройки.

iOS/Android



Sprawdź *Przewodnik użytkownika*, aby uzyskać więcej informacji o drukowaniu ze smartfona lub tabletu.

V Užívateľskej príručke najdete ďalšie informace o tisku ze smartphonu nebo tabletu.

Az okostelefonról vagy táblagépről történő nyomtatással kapcsolatos további tudnivalókért olvassa el a *Használati útmutatót*.

Viac informácií týkajúcich sa tlačenia zo smartfónu alebo tabletu si pozrite v *Používateľskej príručke*.

Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe informații despre imprimarea de pe un telefon inteligent sau de pe o tabletă.

Вижте *Ръководство на потребителя* за повече информация относно печат от смартфон или таблет.

Epson Connect



→ <https://www.epsonconnect.com/>

Za pomocą urządzenia mobilnego możesz drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarce kompatybilnej z technologią Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji.

Pomocí vašeho mobilného prístroja môžete tisknout na vaši tiskárne kompatibilné so službou Epson Connect z jakéhokoľvek miesta na svete. Další informace viz webové stránky.

Mobilesközép használva a világban bárhonnan nyomtatthat Epson Connect kompatibilis nyomtatójára. További információkért látogassa meg a weboldalt.

Prostredníctvom mobilného zariadenia môžete pomocou svojej tlačiarne kompatibilnej so službou Epson Connect tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete. Viac informácií nájdete na webovej lokalite.

Folindis dispositivile mobile de care dispuneți, puteți tipări de oriunde v-ați afla pe imprimanta dumneavoastră compatibilă Epson Connect. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul web.

Чрез вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяко място в света към вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Questions?



Podręczniki w wersji PDF, można otworzyć przez ikonę skrótu lub pobrać ich najnowsze wersje z następującej strony internetowej. Informacje o instalowaniu sterownika PS/PCL zawiera *Przewodnik użytkownika*.